



B1.29 Uw arbeidsovereenkomst

- Werkcontracten
- Soorten contracten
- Beheer werkloosheid en ontslagen

Het loon	<i>(Der Lohn)</i>	Doorstroommogelijkheden	<i>(Aufstiegsmöglichkeiten)</i>
Loonsverhoging	<i>(Lohnerhöhung)</i>	Aan de slag gaan bij/ met	<i>(Bei/mit ... anfangen)</i>
De werknemer	<i>(Der Arbeitnehmer)</i>	Zich houden aan	<i>(Sich an etwas halten)</i>
Het ontslag op staande voet	<i>(Die fristlose Kündigung)</i>	Afwijken van	<i>(Von etwas abweichen)</i>
De werkloosheidsuitkering	<i>(Das Arbeitslosengeld)</i>	Instaan voor	<i>(Für etwas einstehen)</i>
Een vast contract aanbieden	<i>(Einen unbefristeten Vertrag anbieten)</i>	Bespreken	<i>(Besprechen)</i>
Het contract beëindigen	<i>(Den Vertrag beenden)</i>	Staan op	<i>(Auf etwas bestehen)</i>
Ontslag nemen	<i>(Kündigung einreichen)</i>	Ontheffen van	<i>(Von etwas entbinden)</i>
Staken	<i>(Streiken)</i>	Zich onttrekken aan	<i>(Sich etwas entziehen)</i>
Arbeidsvoorwaarden onderhandelen	<i>(Arbeitsbedingungen verhandeln)</i>	Zich bedienen van	<i>(Sich bedienen)</i>
Flexibele werktijden	<i>(Flexible Arbeitszeiten)</i>	Vrijstellen van	<i>(Von etwas freistellen)</i>
Bedrijfsopleiding	<i>(Betriebliche Weiterbildung)</i>	Ontheffen van	<i>(Von etwas entheben)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

In Nederland is een schriftelijke **arbeidsovereenkomst** niet altijd **verplicht**, maar verstandig om te hebben om **discussies** te vermijden. In het contract staan de gegevens van werkgever en **werknemer**, plus startdatum en werkplek. Zonder schriftelijk contract gaat men vaak uit van voltijds en onbepaalde duur. Voor een **jobstudent** of deeltijdse betrekking is een schriftelijk contract wel verplicht. Een duidelijk arbeidsreglement helpt bovendien bij afspraken over uurroosters, loonbetaling en regels op de werkvloer.



*In den Niederlanden ist ein schriftlicher **Arbeitsvertrag** nicht immer **verpflichtend**, aber sinnvoll, um **Diskussionen** zu vermeiden. Im Vertrag stehen die Angaben zum Arbeitgeber und **Arbeitnehmer**, plus Startdatum und Arbeitsort. Ohne schriftlichen Vertrag geht man oft von Vollzeit und unbefristeter Dauer aus. Für einen **Jobstudenten** oder eine Teilzeitbeschäftigung ist ein schriftlicher Vertrag jedoch verpflichtend. Ein klares Arbeitsreglement hilft außerdem bei Absprachen über Arbeitszeipläne, Lohnzahlung und Regeln am Arbeitsplatz.*

1. Wanneer moet een arbeidsovereenkomst uiterlijk ondertekend zijn?
 - a. Binnen een week na de startdatum
 - b. Alleen wanneer de werknemer erom vraagt
 - c. Uiterlijk op het moment dat de werknemer in dienst treedt
 - d. Pas na de proeftijd als alles goed blijkt te gaan

2. Wat wordt er aangenomen als er geen schriftelijke arbeidsovereenkomst is?
- a. Dat de werkgever een arbeidsreglement bij de gemeente moet indienen
- b. Dat de werknemer zelf zijn uurrooster mag bepalen
- c. Dat de werknemer voltijds werkt met een contract van onbepaalde duur
- d. Dat de werknemer een tijdelijk contract van zes maanden heeft

1-c 2-c

2. Grammatik: Unterschied: zou + Infinitiv vs zou + Partizip Perfekt



Der Unterschied zwischen zou + Infinitiv und zou + Partizip Perfekt liegt in Zeit und Möglichkeit: Der Infinitiv bezieht sich auf zukünftige oder hypothetische Handlungen, während das Partizip Perfekt für Handlungen aus der Vergangenheit verwendet wird.

1. Zou + Infinitiv ist hypothetisch.
2. zou + Partizip Perfekt steht für etwas, das nicht passiert ist: eine verpasste Chance oder eine nicht realisierte Handlung in der Vergangenheit.

Vorm (Form)	Gebruik (Verwendung)	Voorbeeld (Beispiel)
zou + infinitief (zou + Infinitiv)	Toekomst (Zukunft)	Ik zou die vergadering kunnen overnemen. (Ich würde diese Besprechung übernehmen können.)
	Hypothetisch (hypothetisch)	Als ik de lotterij gewonnen had, zou ik stoppen met werken. (Wenn ich im Lotto gewonnen hätte, würde ich mit dem Arbeiten aufhören.)
zou + voltooid deelwoord (+ hebben / zijn) (zou + Partizip Perfekt (+ haben / sein))	Verleden (Vergangenheit)	Als ik harder had gewerkt, zou ik nu rijk geweest zijn . (Wenn ich härter gearbeitet hätte, wäre ich jetzt reich gewesen.)
	Voltooid verleden tijd (Plusquamperfekt)	Hij zou gisteren zijn ontslag gekregen hebben . (Er soll gestern seine Kündigung bekommen haben.)

1. Als je je aan de regels houdt, _____ je je werkloosheidsuitkering kunnen behouden. (Wenn du dich an die Regeln hältst, könntest du dein Arbeitslosengeld behalten.)
a. zou behouden b. zoud c. zou hebben d. zou
2. Als ik het contract beter had gelezen, _____ ik nu niet zo twifelen over mijn ontslag. (Wenn ich den Vertrag besser gelesen hätte, würde ich jetzt nicht so über meine Kündigung zweifeln.)
a. zou b. zou hebben c. zou gelezen hebben d. zou had

1. zou 2. zou

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. Als ik meer tijd had, ik help je met dat rapport.

(Wenn ich mehr Zeit hätte, würde ich dir mit diesem Bericht helfen.)

2. Ik neem morgen de late dienst over.

(Ich könnte morgen die Spätschicht übernehmen.)

3. Als we eerder waren vertrokken, we waren op tijd aangekomen.

(Wenn wir früher losgefahren wären, wären wir pünktlich angekommen.)

1. Als ik meer tijd had, zou ik je met dat rapport helpen. 2. Ik zou morgen de late dienst kunnen overnemen. 3. Als we eerder waren vertrokken, zouden we op tijd aangekomen zijn.

Korrigiere den Fehler

1. Bij ontslag zou ik direct het UWV gebeld hebben.

Bei einer Kündigung würde ich sofort das UWV anrufen.

2. Als ik het contract had gelezen, zou ik vragen stellen.

Wenn ich den Vertrag gelesen hätte, hätte ich Fragen gestellt.

1. Bij ontslag zou ik direct het UWV bellen. 2. Als ik het contract had gelezen, zou ik vragen gesteld hebben.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. arbeidsvoorwaarden onderhandelen | 1. Je probeert betere afspraken over loon, uren of verlof te bereiken. |
| b. het contract beëindigen | 2. Zelf besluiten te stoppen met je werk; je zegt je baan op. |
| c. ontslag nemen | 3. Het officieel stoppen van een arbeidsovereenkomst - vaak met opzegtermijn. |



a-1 b-3 c-2

2. HR-Update: Vertragsarten und was bei Kündigung zu tun ist (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: loon, flexibele werktijden, ontslag neemt, bedrijfsopleiding, vrijgesteld, zou, aanbieden, discussie, beëindigd, loon

Steeds meer werkgevers in Nederland beginnen werknemers met een tijdelijk contract. Na een of twee verlengingen kan de werkgever een vast contract (1) _____ . Let bij het tekenen op het (2) _____ , de proeftijd, (3) _____ en afspraken over een (4) _____ . Het arbeidsreglement hoort erbij; daarin staan algemene regels zoals werktijden, ziekmelden en het gebruik van een laptop of bedrijfsauto.

Bij een reorganisatie kan het contract worden (5) _____ . Soms wordt een werknemer tijdelijk (6) _____ van werk, maar blijft het (7) _____ doorlopen. Bij ontslag op staande voet stopt het loon meestal direct en kan er (8) _____ ontstaan. Wie zelf (9) _____ , heeft niet altijd recht op een werkloosheidsuitkering. Had je eerder met HR besproken wat je opties waren, dan (10) _____ je misschien een betere regeling gehad hebben.

Immer mehr Arbeitgeber in den Niederlanden stellen Arbeitnehmer zunächst mit einem befristeten Vertrag ein. Nach ein- oder zweimaliger Verlängerung kann der Arbeitgeber einen unbefristeten Vertrag anbieten. Achte beim Unterschreiben auf den Lohn, die Probezeit, flexible Arbeitszeiten und Vereinbarungen über eine betriebliche Ausbildung. Die Arbeitsordnung gehört dazu: Darin stehen allgemeine Regeln wie Arbeitszeiten, Krankmeldung und die Nutzung eines Laptops oder Firmenwagens.

Bei einer Umstrukturierung kann der Vertrag beendet werden. Manchmal wird ein Arbeitnehmer vorübergehend von der Arbeit freigestellt, aber der Lohn läuft weiter. Bei einer fristlosen Kündigung endet der Lohn meist sofort und es kann eine Diskussion entstehen. Wer selbst kündigt, hat nicht immer Anspruch auf Arbeitslosengeld. Hättest du früher mit HR besprochen, welche Optionen du hattest, hättest du vielleicht eine bessere Regelung gehabt.

(1) aanbieden, (2) loon, (3) flexibele werktijden, (4) bedrijfsopleiding, (5) beëindigd, (6) vrijgesteld, (7) loon, (8) discussie, (9) ontslag neemt, (10) zou

1. Welke onderdelen van het contract en arbeidsreglement vind je het belangrijkste om te controleren voordat je tekent, en hoe zou je dit met HR bespreken?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft al een vast contract en hoeft niets meer met HR te regelen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ze bespreekt salaris, werktijden en een opleiding met HR. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Volgens de spreker krijg je meestal geen werkloosheidsuitkering als je zelf ontslag neemt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-X 2-V 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Als ik het contract beter had gelezen, zou ik de arbeidsvoorwaarden vandaag met HR _____
_____.
- (Wenn ich den Vertrag besser gelesen hätte, hätte ich heute die Arbeitsbedingungen mit HR besprochen.)*
- a. bespreken / hebben b. hebben besproken c. besprak / heb
d. heb besproken
2. Bij een vast contract zou ik volgende maand bij dit bedrijf _____ werken.
- (Bei einem unbefristeten Vertrag würde ich nächsten Monat bei dieser Firma arbeiten gehen.)*
- a. gegaan b. zou gaan c. ging d. gaan
3. Als mijn loon niet was verhoogd, zou ik vorig jaar ontslag _____.
- (Wenn mein Lohn nicht erhöht worden wäre, hätte ich letztes Jahr gekündigt.)*
- a. hebben genomen b. genomen heb c. heb genomen
d. nemen / hebben

1. hebben besproken 2. gaan 3. hebben genomen

5. Rollenspel - Dialoge (QR: Audio)

Salarisgesprek en nieuwe voorwaarden

- Sanne (teamleider):** Omar, je staat nu een jaar op je contract, dus laten we je ontwikkeling en je loon even bespreken.
(Omar, du bist jetzt ein Jahr in deinem Vertrag, also lass uns kurz deine Entwicklung und dein Gehalt besprechen.)
- Omar (werknemer):** Graag. Ik wil graag arbeidsvoorwaarden onderhandelen: ik heb interesse in flexibele werktijden en een bedrijfsopleiding, omdat ik dan sneller kan doorgroeien.
(Gerne. Ich möchte gerne Arbeitsbedingungen verhandeln: Ich habe Interesse an flexiblen Arbeitszeiten und einer betrieblichen Weiterbildung, weil ich dann schneller aufsteigen kann.)
- Sanne (teamleider):** Dat klinkt redelijk; over een loonsverhoging kan ik een voorstel doen, maar ik wil wel dat je je aan de deadlines blijft houden.
(Das klingt vernünftig; zu einer Gehaltserhöhung kann ich einen Vorschlag machen, aber ich möchte, dass du dich weiterhin an die Deadlines hältst.)



Omar (werknemer): *Dat is oké. En als het goed gaat: is er dan kans dat jullie me een vast contract aanbieden?*

(Das ist okay. Und wenn es gut läuft: Besteht dann die Chance, dass ihr mir einen unbefristeten Vertrag anbietet?)

Sanne (teamleider): *Ja, als je dit kwartaal de doelstellingen haalt, bespreken we doorstroommogelijkheden en ligt een vast contract vanaf 1 oktober op tafel.*

(Ja, wenn du in diesem Quartal die Ziele erreichst, besprechen wir Aufstiegsmöglichkeiten, und ein unbefristeter Vertrag ab dem 1. Oktober steht zur Debatte.)

1. Welke twee arbeidsvoorwaarden wil Omar veranderen en waarom?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Ik zou graag ... bespreken en over de arbeidsvoorwaarden onderhandelen. / Ik zou het contract (niet) willen beëindigen, omdat ... / Het zou kunnen dat mijn contract al is afgelopen of dat ik ontslagen ben.



1. Je krijgt een nieuw contract in Nederland: welke twee punten lees je altijd goed (bijvoorbeeld loon, werktijden of opzegtermijn) en waarom?
-
2. Je werkgever zegt dat je contract misschien niet wordt verlengd: wat zou je doen en wat kan er al gebeurd zijn voordat je een werkloosheidsuitkering aanvraagt?
-

7. Schreiben: E-Mail (HR) (QR: KI+)

Onderwerp: Verlenging contract - vraag om bevestiging

Beste Samira,

Je **contract** loopt af op 30 juni. Je manager heeft aangegeven dat hij je graag wil houden, maar we hebben nog geen ondertekend voorstel terug. Kun je uiterlijk vrijdag laten weten of je akkoord gaat met de verlenging (12 maanden) en het voorgestelde **loon**?

In de bijlage vind je ook het **arbeidsreglement** met de regels rond thuiswerk en **flexibele werktijden**. Als je vragen hebt over de voorwaarden of over een mogelijk **vast contract** later, hoor ik het graag.

Met vriendelijke groet,

Kim de Vries

HR-adviseur



Schreibe eine passende Antwort: *Ik heb een paar vragen over de verlenging, vooral over... / Zou u kunnen bevestigen of...? / Als we dit kort kunnen overleggen, zou dat fijn zijn.*

Wichtige Verben	Gaan (<i>gehen</i>) Conditionele Verleden Tijd (CVT)	Ontslag nemen (<i>kündigen</i>) Conditionele Verleden Tijd (CVT)	Bespreken (<i>bespreken</i>) Conditionele Verleden Tijd (CVT)
ik	zou gegaan zijn	zou ontslag genomen hebben	zou besproken hebben
jij/je	zou gegaan zijn	zou ontslag genomen hebben	zou besproken hebben
hij/zij/ze/het	zou gegaan zijn	zou ontslag genomen hebben	zou besproken hebben
wij/we	zouden gegaan zijn	zouden ontslag genomen hebben	zouden besproken hebben
jullie	zouden gegaan zijn	zouden ontslag genomen hebben	zouden besproken hebben
zij/ze	zouden gegaan zijn	zouden ontslag genomen hebben	zouden besproken hebben